

INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'INSTRUCTION  
MANUAL DE INSTRUCCIONES



# Cordless Oil-Pulse Driver Visseuse Oléopneumatique Sans-Fil Atornillador Inalámbrico de Impulso Hidráulico

DTS131  
DTS141



015149

**IMPORTANT:** Read Before Using.  
**IMPORTANT:** Lire avant usage.  
**IMPORTANTE:** Leer antes de usar.

## ENGLISH (Original instructions)

# SPECIFICATIONS

Model		DTS131		DTS141	
Capacities	Machine screw	4 mm - 8 mm (5/32" - 5/16")		4 mm - 8 mm (5/32" - 5/16")	
	Standard bolt	5 mm - 8 mm (3/16" - 5/16")		5 mm - 8 mm (3/16" - 5/16")	
No load speed (RPM)	Impact mode (Hard)	0 - 3,000 /min		0 - 3,200 /min	
	Impact mode (Medium)	0 - 2,000 /min		0 - 2,000 /min	
	Impact mode (Soft)	0 - 1,200 /min		0 - 1,200 /min	
	T mode	0 - 1,200 /min		0 - 1,200 /min	
Impacts per minute	Impact mode (Hard)	0 - 2,500 /min		0 - 2,700 /min	
	Impact mode (Medium)	0 - 2,200 /min		0 - 2,200 /min	
	Impact mode (Soft)	0 - 1,400 /min		0 - 1,400 /min	
	T mode	0 - 1,400 /min		0 - 1,400 /min	
Rated voltage		D.C. 14.4 V		D.C. 18 V	
Overall length		136 mm (5-3/8")		136 mm (5-3/8")	
Standard battery cartridge		BL1415, BL1415N	BL1430, BL1440	BL1815, BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B
Net weight		1.2 kg (2.6 lbs)	1.4 kg (3.0 lbs)	1.2 kg (2.7 lbs)	1.5 kg (3.2 lbs)

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

GEA006-2

## General Power Tool Safety

### Warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

4. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power**

**tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

5. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
6. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
7. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
8. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
9. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

#### Personal safety

10. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

11. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
12. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
13. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
14. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
15. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
16. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### **Power tool use and care**

17. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
18. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
19. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
20. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
21. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

22. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
23. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### **Battery tool use and care**

24. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
25. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
26. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
27. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

#### **Service**

28. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
29. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**
30. **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.**

GEB054-3

## **CORDLESS IMPACT DRIVER SAFETY WARNINGS**

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
3. **Hold the tool firmly.**
4. **Wear ear protectors.**

5. Do not touch the bit or the workpiece immediately after operation. They may be extremely hot and could burn your skin.
6. Keep hands away from rotating parts.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### **WARNING:**




DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

USD302-1

## Symbols

The followings show the symbols used for tool.

	· volts
	· direct current
$n_0$	· no load speed
$\dots / \text{min}$ $r / \text{min}$	· revolutions or reciprocation per minute
	· number of blow

ENC007-10

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 ° C (122 ° F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### **CAUTION:** Only use genuine Makita batteries.

Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

### Tips for maintaining maximum battery life

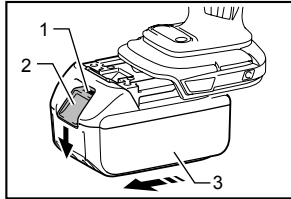
1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

### Installing or removing battery cartridge



014963

1. Red indicator
2. Button
3. Battery cartridge

### ⚠CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

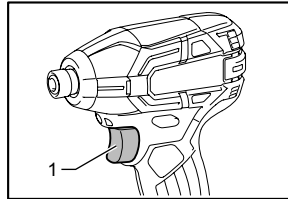
### ⚠CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

### Switch action

### ⚠CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.



015150

1. Switch trigger

To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

### NOTE:

- The tool automatically stops if you keep pulling the switch trigger for about 360 seconds.

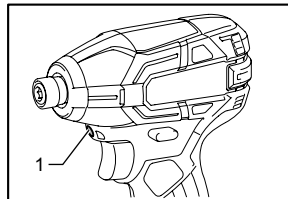
### Electric brake

This tool is equipped with an electric brake. If the tool consistently fails to quickly stop after the switch trigger is released, have the tool serviced at a Makita service center.

### Lighting up the front lamp

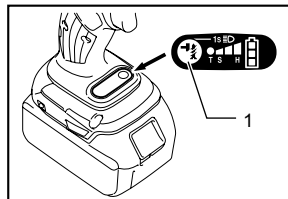
### ⚠CAUTION:

- Do not look in the light or see the source of light directly.





015151

1. Lamp



014966

1. Button

To turn on the lamp status, press the button  for few seconds. To turn off the lamp status, press the button  for few seconds again.

With the lamp status ON, pull the switch trigger to turn on the lamp. To turn off, release it. The lamp goes out approximately 10 seconds after releasing the switch trigger. With the lamp status OFF, the lamp will not turn on even if the trigger is pulled.

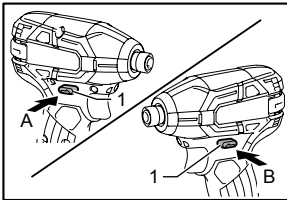
**NOTE:**

- To confirm the lamp status, pull the trigger. When the lamp lights up by pulling the switch trigger, the lamp status is ON. When the lamp does not come on, the lamp status is OFF.
- While pulling the switch trigger, the lamp status cannot be changed.
- For approximately 10 seconds after releasing the switch trigger, the lamp status can be changed.

**Reversing switch action**

**⚠ CAUTION:**

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.
- When not operating the tool, always set the reversing switch lever to the neutral position.



1. Reversing switch lever

015152

This tool has a reversing switch to change the direction of rotation. Depress the reversing switch lever from the A side for clockwise rotation or from the B side for counterclockwise rotation.

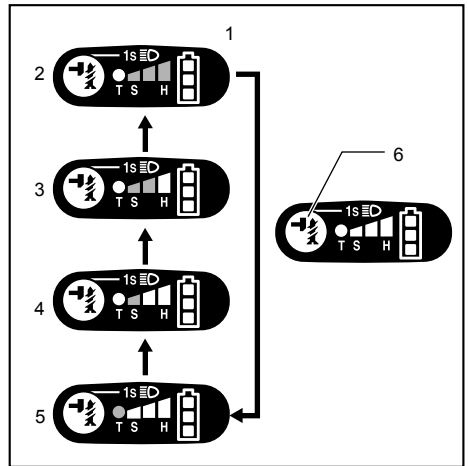
When the reversing switch lever is in the neutral position, the switch trigger cannot be pulled.

**Characteristics of Cordless Oil-impulse Driver**

The Makita Cordless Oil-impulse Driver is a hydraulically operated impact tool using oil viscosity to produce impacts. Since oil viscosity changes with the temperature, be aware of the following two points when operating the tool.

1. Avoid using the tool below -10 °C (14 °F) of temperature. When the tool temperature goes down below the degrees, this may cause damage to the motor of tool due to poor impulse.
2. When the tool becomes too hot, it may take longer to set screws.
3. The tool can overheat, causing a failure or hand burn if you operate it continuously for long hours. Let the tool cool off for more than 30 minutes before changing batteries during a long, continuous job.





**Changing the impact force**



1. Changed in four steps

2. Hard
3. Medium
4. Soft
5. T mode
6. Button


012609

Impact force grade displayed on panel	Maximum blows		Application	Work
	DTS131	DTS141		
Hard 	2,500 (min <sup>-1</sup> )	2,700 (min <sup>-1</sup> )	Tightening when force and speed are desired.	Tightening in underwork material / Tightening long screws.
Medium 	2,200 (min <sup>-1</sup> )	2,200 (min <sup>-1</sup> )	Tightening when a good finishing is needed.	Tightening in the finishing board, plaster board.
Soft 	1,400 (min <sup>-1</sup> )	1,400 (min <sup>-1</sup> )	Tightening when excessive tightening need to be avoided because of potentially clogged female screw and broken or damaged screw head.	Tightening sash screw/ Tightening small screws such as M6. Tightening bolt up to M8.
T mode 	1,400 (min <sup>-1</sup> )	1,400 (min <sup>-1</sup> )	Tightening when speed and good finishing are needed.	Tightening when speed and good finishing are needed. Tightening bolt up to M8.

015147

The impact force can be changed in four steps: hard, medium, soft, and T mode.

This allows a tightening suitable to the work.

Every time the button  is pressed, the number of blows changes in four steps.

For approximately one minute after releasing the switch trigger, the impact force can be changed.

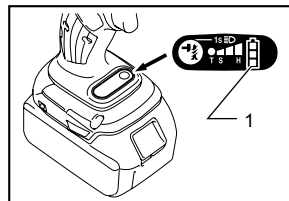
"T" is a special mode for fastening self drilling screws and bolts. In this mode, the tool starts to drive a screw with faster rotation, which is suited for drilling with the self-drilling -screw tip. Once the tool starts to tighten the screw, it impacts in soft force grade.

**NOTE:**

- When all lamps on the switch panel go out, the tool is turned off to save the battery power. The impact force grade can be checked by pulling the switch trigger to the extent that the tool does not operate.
- While pulling the switch trigger, the impact force grade cannot be changed.
- The tool automatically stops to prevent the damages on the parts during heavy load operation with hard or medium impact force grade. In that case select the soft or T mode impact force grade.

**Indicating the remaining battery capacity**

(Country specific)



1. Battery capacity

014994

When you pull the switch trigger, the LED display shows the remaining battery capacity.

The remaining battery capacity is shown as the following table.

Battery indicator status	Remaining battery capacity
■:On □:Off ◻:Blinking	
	50% - 100%
	20% - 50%
	0% - 20%
	Charge the battery

015191

**NOTE:**

- Approximately one minute after the motor stops, the indicators go off to save the battery power. To check the remaining battery capacity, slightly pull the switch trigger.

**Tool / battery protection system**

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool or battery are placed under one of the following conditions. In some conditions, the indicator lights up.

**Overload protection**

When the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indications. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

**Overheat protection for tool**

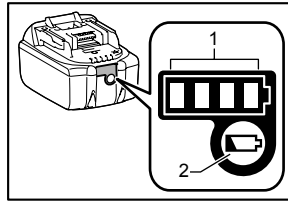
When the tool is overheated, the tool stops automatically and the battery indicator shows following state. In this situation, let the tool cool before turning the tool on again.

Battery indicator	■:On □:Off ◻:Blinking
	Tool is overheated

015192

**Indicating the remaining battery capacity**

(Only for battery cartridges with "B" at the end of the model number.)



- Indicator lamps
- Check button

015676

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
■ Lighted	□ Off	◻ Blinking	
■ ■ ■ ■			75% to 100%
■ ■ ■ □			50% to 75%
■ ■ □ □			25% to 50%
■ □ □ □			0% to 25%
◻ □ □ □			Charge the battery.
■ ■ □ □	↑ ↓	■ ■	The battery may have malfunctioned.

015658

**NOTE:**

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

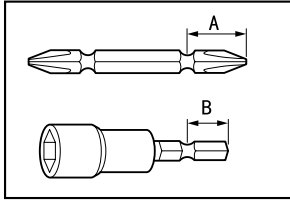
**ASSEMBLY**

**⚠CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.



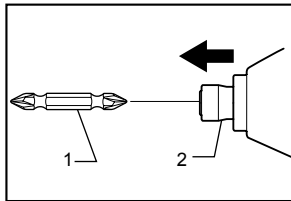
## Installing or removing driver bit or socket bit



004521

Use only bits that has inserting portion shown in the figure.

To install the bit, insert the bit into the sleeve as far as it will go.



1. Bit
2. Sleeve

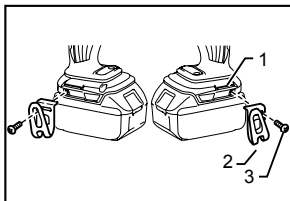
011406

To remove the bit, pull the sleeve in the direction of the arrow and pull the bit out.

### NOTE:

- If the bit is not inserted deep enough into the sleeve, the sleeve will not return to its original position and the bit will not be secured. In this case, try re-inserting the bit according to the instructions above.
- When it is difficult to insert the bit, pull the sleeve and insert it into the sleeve as far as it will go.
- After inserting the bit, make sure that it is firmly secured. If it comes out, do not use it.

## Hook



1. Groove
2. Hook
3. Screw

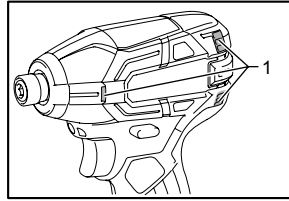
014996

The hook is convenient for temporarily hanging the tool. This can be installed on either side of the tool.

To install the hook, insert it into a groove in the tool housing on either side and then secure it with a screw.

To remove, loosen the screw and then take it out.

## OPERATION

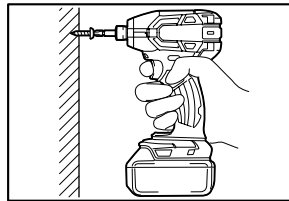


1. Vent

015158

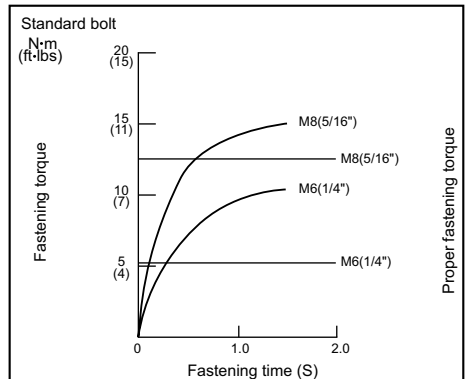
### ⚠CAUTION:

- Never obstruct the air vents on the side of the tool for cooling down oil unit and motor during operation. Failure to do so may cause the tool excessive heat and damage.

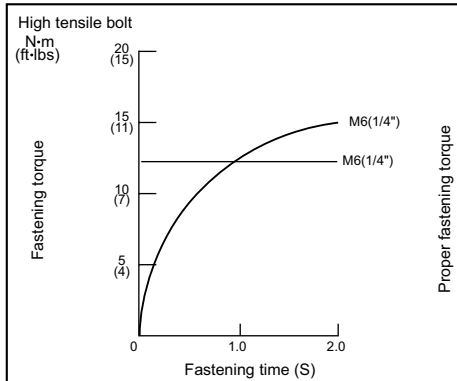


015153

The proper fastening torque may differ depending upon the kind or size of the screw/bolt, the material of the workpiece to be fastened, etc. The relation between fastening torque and fastening time is shown in the figures.



015300



015301

Hold the tool firmly and place the point of the driver bit in the screw head. Apply forward pressure to the tool to the extent that the bit will not slip off the screw and turn the tool on to start operation.

#### NOTE:

- Use the proper bit for the head of the screw/bolt that you wish to use.
- Choose a proper impact force and carefully adjust pressure on the switch trigger so that the screw is not damaged.
- Hold the tool pointed straight at the screw.
- For tightening bolt, select the soft or T mode impact force grade.
- If the impact force is too strong you tighten the screw for a time longer than shown in the figures, the screw or the point of the driver bit may be overstressed, stripped, damaged, etc. Before starting your job, always perform a test operation to determine the proper fastening time for your screw.

The fastening torque is affected by a wide variety of factors including the following. After fastening, always check the torque with a torque wrench.

1. When the battery cartridge is discharged almost completely, voltage will drop and the fastening torque will be reduced.
2. Driver bit or socket bit  
Failure to use the correct size driver bit or socket bit will cause a reduction in the fastening torque.
3. Bolt
  - Even though the torque coefficient and the class of bolt are the same, the proper fastening torque will differ according to the diameter of bolt.
  - Even though the diameters of bolts are the same, the proper fastening torque will differ according to the torque coefficient, the class of bolt and the bolt length.

4. The manner of holding the tool or the material of driving position to be fastened will affect the torque.
5. Operating the tool at low speed will cause a reduction in the fastening torque.

## MAINTENANCE

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance except for the following troubleshooting related to the light.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

## OPTIONAL ACCESSORIES

### ⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Screw bits
- Socket bits
- Hook
- Plastic carrying case
- Makita genuine battery and charger
- Bit-piece
- Battery protector
- Tool hanger

### NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

---

## **MAKITA LIMITED ONE YEAR WARRANTY**

### **Warranty Policy**

Every Makita tool is thoroughly inspected and tested before leaving the factory. It is warranted to be free of defects from workmanship and materials for the period of ONE YEAR from the date of original purchase. Should any trouble develop during this one year period, return the COMPLETE tool, freight prepaid, to one of Makita's Factory or Authorized Service Centers. If inspection shows the trouble is caused by defective workmanship or material, Makita will repair (or at our option, replace) without charge.

This Warranty does not apply where:

- repairs have been made or attempted by others:
- repairs are required because of normal wear and tear:
- the tool has been abused, misused or improperly maintained:
- alterations have been made to the tool.

IN NO EVENT SHALL MAKITA BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FROM THE SALE OR USE OF THE PRODUCT. THIS DISCLAIMER APPLIES BOTH DURING AND AFTER THE TERM OF THIS WARRANTY.

MAKITA DISCLAIMS LIABILITY FOR ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF "MERCHANTABILITY" AND "FITNESS FOR A SPECIFIC PURPOSE," AFTER THE ONE YEAR TERM OF THIS WARRANTY.

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

EN0006-1

## SPÉCIFICATIONS

Modèle		DTS131		DTS141	
Capacités	Vis de mécanique	4 mm - 8 mm (5/32" - 5/16")		4 mm - 8 mm (5/32" - 5/16")	
	Boulon standard	5 mm - 8 mm (3/16" - 5/16")		5 mm - 8 mm (3/16" - 5/16")	
Vitesse à vide (RPM)	Mode d'impact (puissant)	0 - 3 000 /min		0 - 3 200 /min	
	Mode d'impact (moyen)	0 - 2 000 /min		0 - 2 000 /min	
	Mode d'impact (faible)	0 - 1 200 /min		0 - 1 200 /min	
	Mode T	0 - 1 200 /min		0 - 1 200 /min	
Percussions par minute	Mode d'impact (puissant)	0 - 2 500 /min		0 - 2 700 /min	
	Mode d'impact (moyen)	0 - 2 200 /min		0 - 2 200 /min	
	Mode d'impact (faible)	0 - 1 400 /min		0 - 1 400 /min	
	Mode T	0 - 1 400 /min		0 - 1 400 /min	
Tension nominale		C.C. 14,4 V		C.C. 18 V	
Longueur totale		136 mm (5-3/8")		136 mm (5-3/8")	
Batterie standard		BL1415, BL1415N	BL1430, BL1440	BL1815, BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B
Poids net		1,2 kg (2,6 lbs)	1,4 kg (3,0 lbs)	1,2 kg (2,7 lbs)	1,5 kg (3,2 lbs)

• Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.

• Les caractéristiques techniques et la batterie peuvent varier suivant les pays.

• Poids, batterie comprise, conforme à la procédure EPTA de 01/2003

GEA006-2

## Consignes de sécurité générales pour outils électriques

**⚠ MISE EN GARDE** Veuillez lire toutes les mises en garde de sécurité et toutes les instructions. L'ignorance des mises en garde et des instructions comporte un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave.

## Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence future.

Le terme « outil électrique » qui figure dans les avertissements fait référence à un outil électrique branché sur une prise de courant (par un cordon d'alimentation) ou alimenté par batterie (sans fil).

### Sécurité de la zone de travail

1. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres ouvrent grande la porte aux accidents.
2. **N'utilisez pas les outils électriques dans les atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles au contact desquelles la poussière ou les vapeurs peuvent s'enflammer.

3. **Assurez-vous qu'aucun enfant ou curieux ne s'approche pendant que vous utilisez un outil électrique.** Vous risquez de perdre la maîtrise de l'outil si votre attention est détournée.

### Sécurité en matière d'électricité

4. **Les fiches d'outil électrique sont conçues pour s'adapter parfaitement aux prises de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez aucun adaptateur de fiche sur les outils électriques avec mise à la terre.** En ne modifiant pas les fiches et en les insérant dans des prises de courant pour lesquelles elles ont été conçues vous réduirez les risques de choc électrique.
5. **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps se trouve mis à la terre.
6. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'eau.** La présence d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
7. **Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des objets à bords tranchants et des**

**pièces en mouvement.** Le risque de choc électrique est plus élevé lorsque les cordons sont endommagés ou enchevêtrés.

8. **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez un cordon prolongateur prévu à cette fin.** Les risques de choc électrique sont moindres lorsqu'un cordon conçu pour l'extérieur est utilisé.
9. **Si vous devez utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une source d'alimentation protégée par un disjoncteur de fuite à la terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.

#### **Sécurité personnelle**

10. **Restez alerte, attentif à vos mouvements et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** Évitez d'utiliser un outil électrique si vous êtes fatigué ou si vous avez pris une drogue, de l'alcool ou un médicament. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner une grave blessure.
11. **Portez des dispositifs de protection personnelle. Portez toujours un protecteur pour la vue.** Les risques de blessure seront moins élevés si vous utilisez des dispositifs de protection tels qu'un masque antipoussières, des chaussures à semelle antidérapante, une coiffure résistante ou une protection d'oreilles.
12. **Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de brancher l'outil à la prise électrique et/ou au bloc-piles, avant de prendre ou de transporter l'outil.** Vous ouvrez la porte aux accidents si vous transportez les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou si vous les branchez alors que l'interrupteur est en position de marche.
13. **Retirez toute clé de réglage ou de serrage avant de mettre l'outil sous tension.** Toute clé laissée en place sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner une blessure.
14. **Maintenez une bonne position. Assurez-vous d'une bonne prise au sol et d'une bonne position d'équilibre en tout temps.** Cela vous permettra d'avoir une meilleure maîtrise de l'outil dans les situations imprévues.
15. **Portez des vêtements adéquats. Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Vous devez maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs.
16. **Si des accessoires sont fournis pour raccorder un appareil d'aspiration et de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et qu'ils sont utilisés de manière adéquate.** L'utilisation d'un appareil d'aspiration permet de réduire les risques liés à la présence de poussière dans l'air.

#### **Utilisation et entretien des outils électriques**

17. **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adéquat suivant le type de travail à effectuer.** Si vous utilisez l'outil électrique adéquat et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il effectuera un travail de meilleure qualité et de façon plus sécuritaire.
18. **N'utilisez pas l'outil électrique s'il n'est pas possible de mettre sa gâchette en position de marche et d'arrêt.** Un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux représente un danger et doit être réparé.
19. **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-piles de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** De telles mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
20. **Après l'utilisation d'un outil électrique, rangez-le hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec l'outil électrique ou les présentes instructions d'utilisation.** Les outils électriques représentent un danger entre les mains de personnes qui n'en connaissent pas le mode d'utilisation.
21. **Veillez à l'entretien des outils électriques. Assurez-vous que les pièces mobiles ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée et que l'outil électrique n'a subi aucun dommage affectant son bon fonctionnement. Le cas échéant, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
22. **Maintenez les outils tranchants bien aiguisés et propres.** Un outil tranchant dont l'entretien est effectué correctement et dont les bords sont bien aiguisés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.
23. **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, ses embouts, etc., en respectant les présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et du type de travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

## Utilisation et entretien des outils alimentés par batterie

24. **Pour recharger, utilisez uniquement le chargeur spécifié par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur conçu pour un type donné de bloc-piles comporte un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.
25. **N'utilisez un outil électrique qu'avec le bloc-piles conçu spécifiquement pour cet outil.** Il y a risque de blessure ou d'incendie si un autre bloc-piles est utilisé.
26. **Lorsque vous n'utilisez pas le bloc-piles, rangez-le à l'écart des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui risquent d'établir une connexion entre les bornes.** La mise en court-circuit des bornes de batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
27. **Dans des conditions d'utilisation inadéquates de la batterie, il peut y avoir fuite d'électrolyte; évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez avec beaucoup d'eau. Si le liquide pénètre dans vos yeux, il faut aussi consulter un médecin.** L'électrolyte qui s'échappe de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.

### Réparation

28. **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Le maintien de la sûreté de l'outil électrique sera ainsi assuré.
29. **Suivez les instructions de lubrification et de changement des accessoires.**
30. **Maintenez les poignées de l'outil sèches, propres et exempts d'huile ou de graisse.**

GEB054-3

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE TOURNEVIS À CHOCS SANS FIL

1. **Tenez l'outil par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'accessoire de fixation pourrait venir en contact avec un câblage dissimulé.** En cas de contact avec un conducteur sous tension, les pièces métalliques à découvert de l'outil pourraient devenir sous tension et risqueraient de transmettre une décharge électrique à l'utilisateur.
2. **Adoptez toujours une position de travail vous assurant d'un bon équilibre. Assurez-vous qu'il n'y a personne plus bas lorsque vous utilisez l'outil en position élevée.**
3. **Tenez l'outil fermement.**

4. **Portez une protection d'oreilles.**
5. **Ne touchez pas l'embout ou la pièce immédiatement après l'utilisation.** Elles pourraient être extrêmement chaudes et vous pourriez vous brûler.
6. **Gardez les mains éloignées des pièces en rotation.**

## CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.




### ⚠AVERTISSEMENT:

**NE VOUS LAISSEZ PAS tromper** (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance ou de familiarité avec le produit en négligeant les consignes de sécurité qui accompagnent le produit. **UNE UTILISATION INCORRECTE** ou le non-respect des règles de sécurité énoncées dans le présent manuel d'instructions peut provoquer des blessures graves.

USD302-1

## Symboles

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous.

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
|  | · volts                           |
|  | · courant continu                 |
| $n_0$   | · vitesse à vide                  |
| $\dots / \text{min}$<br>$r / \text{min}$  | · tours ou alternances par minute |
|  | · nombre de frappes               |

ENC007-10

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR LA BATTERIE

1. **Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) à l'outil utilisant la batterie.**
2. **Ne démontez pas la batterie.**
3. **Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.**
4. **Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.**

5. **Ne court-circuitez pas la batterie :**
- (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
  - (2) Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.
  - (3) Évitez d'exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.

Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.

6. Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 ° C (122 ° F).
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Prenez garde d'échapper ou de heurter la batterie.
9. N'utilisez pas une batterie si elle est endommagée.
10. Suivez la réglementation locale concernant la mise au rebut de la batterie.

## CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

**⚠ATTENTION :** Utilisez uniquement des batteries Makita d'origine.

L'utilisation de batteries autres que les batteries d'origine Makita ou de batteries qui ont été modifiées peut entraîner l'explosion de la batterie et provoquer des incendies, blessures et autres dommages. Cela annulerait également la garantie de Makita s'appliquant à l'outil Makita et au chargeur.

### Conseils pour obtenir la durée de service maximale de la batterie

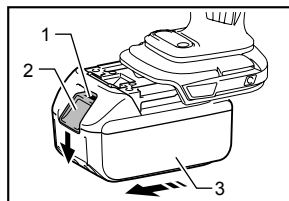
1. Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée.  
**Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.**
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée.  
**La surcharge réduit la durée de service de la batterie.**
3. Rechargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 ° C et 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.
4. Rechargez la batterie si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée (plus de six mois).

## DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

**⚠ATTENTION:**

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

### Installation ou retrait de la batterie



1. Indicateur rouge
2. Bouton
3. Batterie

014963

**⚠ATTENTION:**

- Mettez toujours l'appareil hors tension avant d'installer ou de retirer la batterie.
- **Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de cette dernière.** Sinon, l'outil et la batterie pourraient vous glisser des mains, ce qui risque d'endommager l'outil et la batterie, ou encore de provoquer des blessures.

Pour retirer la batterie, faites-la glisser de l'outil tout en faisant glisser le bouton se trouvant à l'avant.

Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure pratiquée dans le boîtier, et glissez la batterie en place. Insérez-la à fond jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Si vous pouvez voir l'indicateur rouge situé sur le dessus du bouton, la batterie n'est pas complètement verrouillée.

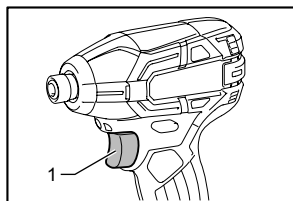
**⚠ATTENTION:**

- Installez toujours la batterie à fond jusqu'à ce que vous ne puissiez plus voir l'indicateur rouge. Dans le cas contraire, elle pourrait tomber de l'outil et entraîner des blessures.
- Ne forcez pas sur la batterie pour l'installer. Si la batterie ne glisse pas facilement, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

### Interrupteur

**⚠ATTENTION:**

- Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsque relâchée.



1. Gâchette

015150

Pour mettre l'outil en marche, appuyez simplement sur la gâchette. La vitesse de l'outil augmente à mesure que l'on accroît la pression exercée sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

**NOTE:**

- L'outil arrête automatiquement si vous continuez de tenir la gâchette enfoncée pendant environ 360 secondes.

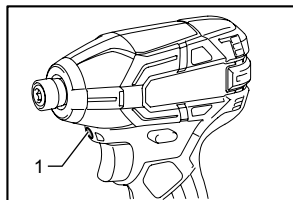
**Frein électrique**

Cet outil est muni d'un frein électrique. Si la libération du levier de la gâchette ne permet jamais d'arrêter promptement l'outil, faites-le réparer dans un centre de service après-vente Makita.

**Allumage de la lampe avant**

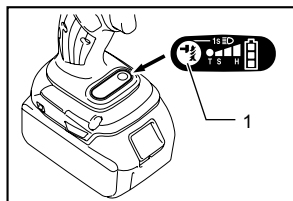
**⚠ATTENTION:**

- Evitez de regarder directement le faisceau lumineux ou sa source.





1. Lampe

015151



1. Bouton

014966

Pour activer l'éclairage, appuyez sur  pendant quelques secondes. Pour désactiver l'éclairage, appuyez de nouveau sur  pendant quelques secondes.

Lorsque l'éclairage est activé (ON), actionnez la gâchette pour allumer la lampe. Pour l'éteindre, relâchez la gâchette. La lampe s'éteint environ 10 secondes après avoir relâché la gâchette.

Lorsque l'éclairage est désactivé (OFF), la lampe ne s'allumera pas, même si la gâchette est actionnée.

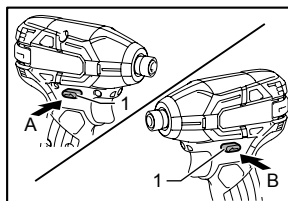
**NOTE:**

- Pour connaître l'état de l'éclairage, actionnez la gâchette. Lorsque la lumière s'allume quand la gâchette est actionnée, l'éclairage est activé (ON). Lorsque la lumière ne s'allume pas, l'éclairage est désactivé (OFF).
- L'état de l'éclairage ne peut pas être modifié lorsque la gâchette est actionnée.
- L'état de l'éclairage peut être modifié environ 10 secondes après avoir relâché la gâchette.

**Inverseur**

**⚠ATTENTION:**

- Vérifiez toujours le sens de rotation avant de mettre l'outil en marche.
- N'actionnez l'inverseur qu'une fois que l'outil est complètement arrêté. Si vous changez le sens de rotation avant l'arrêt de l'outil, vous risquez de l'endommager.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, placez toujours le levier inverseur en position neutre.



1. Levier inverseur

015152

L'outil possède un inverseur qui permet de changer le sens de rotation. Enfoncez le levier inverseur du côté A pour une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre, ou du côté B pour une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

La pression sur la gâchette n'est pas possible lorsque le levier inverseur se trouve en position neutre.

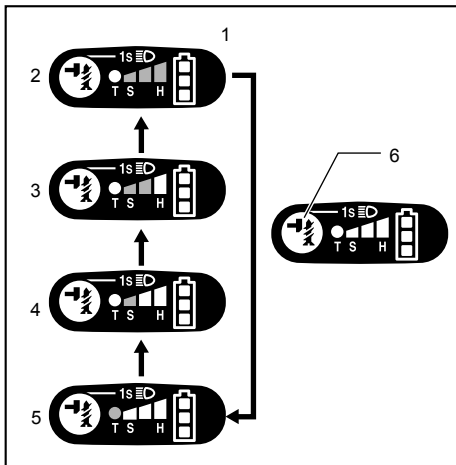
**Caractéristiques de la visseuse oléopneumatique à impulsions sans fil**

La visseuse oléopneumatique à impulsions sans fil est un outil à impact à fonctionnement hydraulique qui met à profit la viscosité de l'huile pour produire des impacts. Comme la viscosité de l'huile varie suivant la température, tenez compte des deux points suivants lorsque vous utilisez l'outil.







1. Évitez d'utiliser l'outil si la température est inférieure à -10 °C (14 °F). Si la température de l'outil est trop basse, le moteur de l'outil risque d'être endommagé en raison de mauvaises impulsions.
2. L'insertion des vis risque de prendre plus de temps si l'outil devient trop chaud.
3. Si vous utilisez l'outil de façon continue pendant plusieurs heures, il risque de surchauffer et de tomber en panne, et vous risquez de vous brûler la main. Lorsque vous effectuez un travail long de manière continue, laissez l'outil refroidir pendant plus de 30 minutes avant de changer les batteries.

### Modification de la force d'impact



1. Choix de quatre niveaux
2. Rude
3. Moyenne
4. Doux
5. Mode T
6. Bouton


012609

Niveau de la force d'impact affiché sur le panneau	Nombre maximal de coups		Application	Tâche
	DTS131	DTS141		
<b>Rude</b> 	2 500 (min <sup>-1</sup> )	2 700 (min <sup>-1</sup> )	Serrage lorsqu'on a besoin de force et de vitesse.	Serrage de matériau de structure / Serrage de vis longues.
<b>Moyenne</b> 	2 200 (min <sup>-1</sup> )	2 200 (min <sup>-1</sup> )	Serrage lorsqu'une bonne finition est nécessaire.	Travailler sur la plaque de finition, plaque de plâtre.
<b>Doux</b> 	1 400 (min <sup>-1</sup> )	1 400 (min <sup>-1</sup> )	On doit éviter de l'utiliser lorsque le besoin de serrage est trop important, car cela pourrait bloquer une vis femelle ou endommager la tête de la vis.	Serrer une vis à bascule/ Serrer des petites vis, comme des M6. Serrage de boulons jusqu'au format M8.
<b>Mode T</b> 	1 400 (min <sup>-1</sup> )	1 400 (min <sup>-1</sup> )	Serrage, lorsque la vitesse et une bonne finition sont nécessaires.	Serrage de boulons jusqu'au format M8.

015147

La force d'impact peut être réglée sur quatre niveaux : puissante, moyenne, faible et mode T.

Ceci permet un serrage adéquat selon la tâche.

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton , le nombre de coups change selon quatre niveaux.

Pendant environ une minute après avoir relâché la gâchette, la force d'impact peut être modifiée.

« T » est un mode de fonctionnement spécial pour la pose de vis auto-foreuses et de boulons. Lorsque ce mode est activé, l'outil commence à visser avec une rotation plus rapide, adéquate pour le vissage de la pointe de vis auto-foreuse. Lorsque l'outil commence à serrer la vis, le niveau d'impact devient faible.

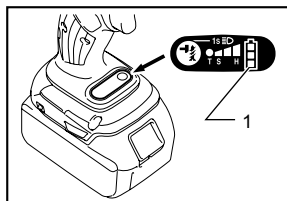
#### NOTE:

- Lorsque tous les voyants du tableau de commande s'éteignent, l'outil est arrêté pour économiser la puissance de la batterie. Il est possible de vérifier le niveau de la force d'impact en appuyant sur la gâchette jusqu'au point de fonctionnement de l'outil.
- Lorsque la gâchette est actionnée, la force d'impact ne peut être modifiée.

- L'outil s'arrête automatiquement pour éviter que des pièces ne soient endommagées si une charge importante et une force d'impact puissante ou moyenne sont utilisées. Si cela se produit, sélectionnez la force d'impact faible ou mode T.

#### Affiche la capacité restante de la batterie

(Varie selon le pays)



- Capacité de la batterie

014994

Lorsque la gâchette est actionnée, l'affichage DEL affiche la capacité restante de la batterie.

Le tableau suivant indique la capacité restante de la batterie.

État de l'indicateur de batterie	Puissance restante de la batterie
 ■ : MARCHÉ □ : ARRÊT ◻ : Clignotement	
	50 % à 100 %
	20 % à 50 %
	0 % à 20 %
	Chargez la batterie

015191

**NOTE:**

- Environ une minute après l'arrêt du moteur, les indicateurs s'éteignent pour économiser la batterie. Pour vérifier la capacité restante de la batterie, appuyez légèrement sur la gâchette.

**Système de protection de l'outil/de la batterie**

L'outil est équipé d'un système de protection de l'outil/de la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation du moteur pour augmenter la durée de vie de l'outil et de la batterie.

L'outil s'arrête automatiquement pendant l'utilisation lorsque l'outil ou la batterie est dans l'une des situations suivantes. Dans certaines conditions, l'indicateur s'allume.

**Dispositif de protection contre la surcharge**

Lorsque l'outil reçoit une tension trop élevée au cours de son utilisation, il s'arrête sans aucune indication. Dans cette situation, éteignez l'outil et arrêtez l'application qui a causé la surcharge de l'outil. L'outil peut ensuite être rallumé.

**Protection de surchauffe de l'outil**

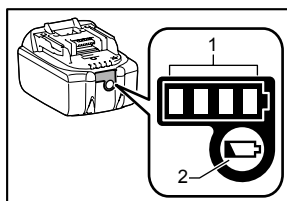
Lorsque l'outil surchauffe, il s'arrête automatiquement et l'indicateur de batterie présente l'état suivant. Dans cette situation, laissez refroidir l'outil avant de l'allumer de nouveau.

Indicateur de batterie	■ : MARCHÉ	□ : ARRÊT	◻ : Clignotement
	L'outil présente une surchauffe		

015192

**Affiche la capacité restante de la batterie**

(Uniquement pour les batteries dont le numéro de modèle se termine par « B ».)



015676

1. Témoins
2. Bouton CHECK

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour afficher la capacité résiduelle de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.

Témoins			Capacité résiduelle
Allumé	ARRÊT	Clignotement	
■	■	■	75 % à 100 %
■	■	□	50 % à 75 %
■	□	□	25 % à 50 %
■	□	□	0 % à 25 %
◻	□	□	Chargez la batterie.
■	□	□	La batterie peut avoir présenté un défaut de fonctionnement.
□	□	■	

015658

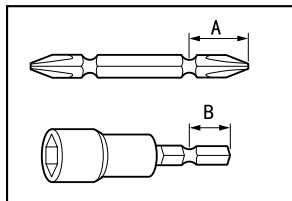
**NOTE:**

- Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, il est possible que la capacité relevée soit légèrement différente par rapport à la capacité réelle.

**ASSEMBLAGE****⚠ ATTENTION:**

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant d'effectuer tout travail dessus.

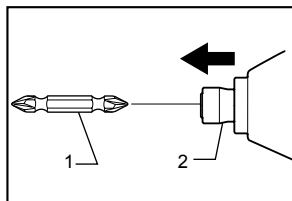
## Installation ou retrait de l'embout ou l'embout à douille



004521

Utilisez seulement des embouts dont la partie s'insérant dans le manchon correspond à l'illustration.

Pour installer le foret, insérez le foret à fond dans le manchon.



1. Embout
2. Manchon

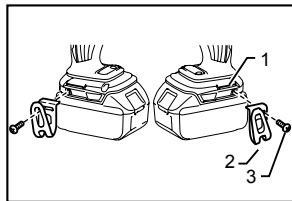
011406

Pour retirer l'embout, tirez le manchon dans le sens de la flèche et dégagez l'embout.

### NOTE:

- Si l'embout n'est pas inséré assez profondément dans le manchon, celui-ci ne revient pas à sa position d'origine et l'embout ne se trouve pas bien assuré. En ce cas, insérez à nouveau l'embout comme il est dit ci-dessus.
- S'il est difficile d'insérer l'embout, tirez sur le manchon, puis insérez l'embout à l'intérieur aussi loin que possible.
- Après avoir inséré le foret, assurez-vous qu'il est bien en place. S'il sort du manchon, ne l'utilisez pas.

### Crochet



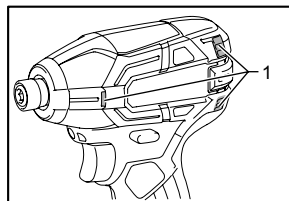
1. Rainure
2. Crochet
3. Vis

014996

L'outil est équipé d'un crochet pratique qui permet de le suspendre temporairement. Il s'installe d'un côté comme de l'autre de l'outil.

Pour installer le crochet, insérez-le dans les rainures situées de chaque côté du carter de l'outil, puis serrez-le avec une vis. Pour le retirer, desserrez la vis et enlevez-la.

## UTILISATION

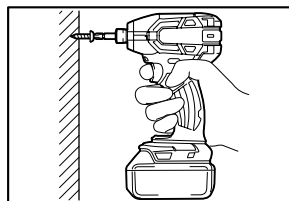


1. Évén

015158

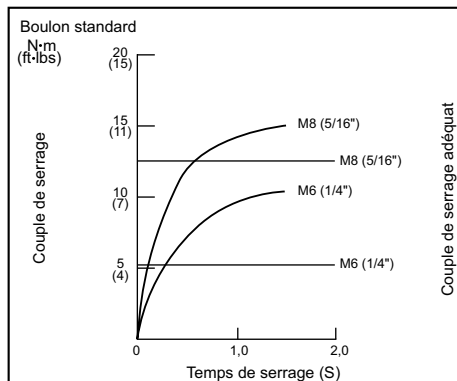
### ATTENTION:

- Ne bloquez jamais les événements d'aération sur le côté de l'outil pour le refroidissement de l'huile et du moteur durant l'utilisation. Cela risque d'entraîner une surchauffe de l'outil et pourrait l'endommager.

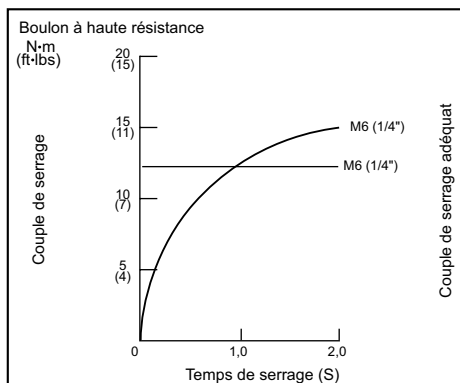


015153

Le couple de serrage peut varier en fonction du type ou de la dimension de la vis/du boulon, du matériau de la pièce à fixer, etc. Le rapport entre le couple de serrage et le temps de serrage est donné à la figure.



015300



015301

Tenez votre outil fermement et placez la panne de l'embout dans la tête de la vis. Appliquez à l'outil une pression vers l'avant suffisante pour que la panne ne glisse pas hors de la vis et mettez le contact.

#### NOTE:

- Utilisez l'embout qui convient à la tête de la vis/du boulon utilisé(e).
- Sélectionnez une force d'impact adéquate et réglez soigneusement la pression sur la gâchette pour éviter d'endommager la vis.
- Tenez votre outil bien droit sur la vis.
- Pour le serrage de boulons, sélectionnez la force d'impact faible ou mode T.
- Si la force d'impact est excessive, vous devrez visser la vis plus longtemps qu'illustré sur les figures. La vis ou la pointe de l'embout pourrait être foirée, endommagée, soumise à une pression excessive, etc. Avant de commencer votre tâche, effectuez toujours une vérification pour déterminer la durée de serrage appropriée pour votre vis.

Le couple de serrage dépend d'un certain nombre de facteurs, comme suit. Une fois le serrage terminé, vérifiez toujours le couple avec une clé dynamométrique.

1. Lorsque la batterie est presque complètement déchargée, la tension tombe et le couple de serrage diminue.
2. Embout ou embout à douille  
L'utilisation d'un embout ou un embout à douille de mauvaise dimension entraînera une réduction du couple de serrage.
3. Boulon
  - Même si le coefficient du couple et la catégorie du boulon sont les mêmes, le couple de serrage variera en fonction du diamètre de boulon.

- Même si les diamètres des boulons sont les mêmes, le couple de serrage variera en fonction du coefficient de couple, de la catégorie du boulon et de la longueur du boulon.
4. Le couple de serrage est affecté par la façon dont vous tenez l'outil ou la pièce, ou par la position de vissage.
  5. Le fonctionnement de l'outil à vitesse réduite entraîne une diminution du couple de serrage.

## ENTRETIEN

### ⚠ ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que l'outil est arrêté et que la batterie a été retirée avant de tenter d'effectuer une inspection ou un entretien; sauf en ce qui concerne le dépannage lié à la lumière.
- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de solvant, d'alcool ou d'autres produits similaires. Une décoloration, une déformation, ou la formation de fissures peuvent en découler.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé ou un centre de service de l'usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

## ACCESSOIRES EN OPTION

### ⚠ ATTENTION:

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Forets de vis
- Embouts à douille
- Crochet
- Mallette de transport en plastique
- Chargeur et batterie authentiques Makita
- Rallonge d'embout
- Protection de la batterie
- Dispositif de suspension de l'outil

### NOTE:

- Certains éléments de la liste peuvent être inclus avec l'outil comme accessoires standard. Ils peuvent varier suivant les pays.

---

## **GARANTIE LIMITÉE D'UN AN MAKITA**

### **Politique de garantie**

Chaque outil Makita est inspecté rigoureusement et testé avant sa sortie d'usine. Nous garantissons qu'il sera exempt de défaut de fabrication et de vice de matériau pour une période d'UN AN à partir de la date de son achat initial. Si un problème quelconque devait survenir au cours de cette période d'un an, veuillez retourner l'outil COMPLET, port payé, à une usine ou à un centre de service après-vente Makita. Makita réparera l'outil gratuitement (ou le remplacera, à sa discrétion) si un défaut de fabrication ou un vice de matériau est découvert lors de l'inspection.

Cette garantie ne s'applique pas dans les cas où:

- des réparations ont été effectuées ou tentées par un tiers:
- des réparations s'imposent suite à une usure normale:
- l'outil a été malmené, mal utilisé ou mal entretenu:
- l'outil a subi des modifications.

MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT LIÉ À LA VENTE OU À L'UTILISATION DU PRODUIT. CET AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ S'APPLIQUE À LA FOIS PENDANT ET APRÈS LA PÉRIODE COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.

MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT À TOUTE GARANTIE TACITE, INCLUANT LES GARANTIES TACITES DE "QUALITÉ MARCHANDE" ET "ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER" APRÈS LA PÉRIODE D'UN AN COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques reconnus par la loi, et possiblement d'autres droits, qui varient d'un État à l'autre. Certains États ne permettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, il se peut que la limitation ou exclusion ci-dessus ne s'applique pas à vous. Certains États ne permettant pas la limitation de la durée d'application d'une garantie tacite, il se peut que la limitation ci-dessus ne s'applique pas à vous.

EN0006-1

## ESPECIFICACIONES

Modelo		DTS131		DTS141	
Capacidades	Tornillo de máquina	4 mm - 8 mm (5/32" - 5/16")		4 mm - 8 mm (5/32" - 5/16")	
	Tornillo estándar	5 mm - 8 mm (3/16" - 5/16")		5 mm - 8 mm (3/16" - 5/16")	
Velocidad sin carga (RPM)	Modo de impacto (duro)	0 - 3 000 r/min		0 - 3 200 r/min	
	Modo de impacto (medio)	0 - 2 000 r/min		0 - 2 000 r/min	
	Modo de impacto (suave)	0 - 1 200 r/min		0 - 1 200 r/min	
	Modo T	0 - 1 200 r/min		0 - 1 200 r/min	
Impactos por minuto	Modo de impacto (duro)	0 - 2 500 ipm		0 - 2 700 ipm	
	Modo de impacto (medio)	0 - 2 200 ipm		0 - 2 200 ipm	
	Modo de impacto (suave)	0 - 1 400 ipm		0 - 1 400 ipm	
	Modo T	0 - 1 400 ipm		0 - 1 400 ipm	
Tensión nominal		14,4 V c.c.		18 V c.c.	
Longitud total		136 mm (5-3/8")		136 mm (5-3/8")	
Cartucho de batería estándar		BL1415, BL1415N	BL1430, BL1440	BL1815, BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B
Peso neto		1,2 kg (2,6 lbs)	1,4 kg (3,0 lbs)	1,2 kg (2,7 lbs)	1,5 kg (3,2 lbs)

• Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.

• Las especificaciones y el cartucho de la batería pueden variar de país a país.

• Peso de acuerdo al procedimiento de EPTA-01/2003 incluyendo el cartucho de la batería

GEA006-2

## Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

**⚠ ADVERTENCIA:** lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. Si no sigue todas las advertencias e instrucciones indicadas a continuación, podrá ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

## Guarde todas las advertencias e instrucciones para su futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" se refiere, en todas las advertencias que aparecen a continuación, a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cableado eléctrico) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (inalámbrica).

### Seguridad en el área de trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas oscuras o desordenadas son propensas a accidentes.
2. **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tal como en la presencia de líquidos, gases o polvo**

**inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden prender fuego al polvo o los humos.

3. **Mantenga a los niños y curiosos alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones le pueden hacer perder el control.

### Seguridad eléctrica

4. **Las clavijas de conexión de las herramientas eléctricas deberán encajar perfectamente en la toma de corriente. No modifique nunca la clavija de conexión de ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas que tengan conexión a tierra (puesta a tierra).** La utilización de clavijas no modificadas y que encajen perfectamente en la toma de corriente reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
5. **Evite tocar con el cuerpo superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Si su cuerpo es puesto a tierra o conectado a tierra existirá un mayor riesgo de que sufra una descarga eléctrica.
6. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

7. **No jale el cable. Nunca utilice el cable para transportar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, objetos cortantes o piezas móviles.** Los cables dañados o atrapados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
8. **Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión apropiado para uso en exteriores.** La utilización de un cable apropiado para uso en exteriores reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
9. **Si no es posible evitar usar una herramienta eléctrica en condiciones húmedas, utilice un alimentador protegido con interruptor de circuito de falla en tierra (ICFT).** El uso de un ICFT reduce el riesgo de descarga eléctrica.

#### **Seguridad personal**

10. **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y utilice su sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras opera la máquina puede dar como resultado heridas personales graves.
11. **Use equipo de protección personal. Póngase siempre protección para los ojos.** El equipo protector tal como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antiderrapantes, casco rígido y protección para oídos utilizado en las condiciones apropiadas reducirá las heridas personales.
12. **Impida el encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la alimentación eléctrica y/o de colocar el cartucho de la batería, así como al levantar o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo en el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido hace que los accidentes sean propensos.
13. **Retire cualquier llave de ajuste o llave de apriete antes de encender la herramienta.** Una llave de ajuste o llave de apriete que haya sido dejada puesta en una parte giratoria de la herramienta eléctrica podrá resultar en heridas personales.
14. **No utilice la herramienta donde no alcance. Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
15. **Use vestimenta apropiada. No use ropas sueltas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** Las prendas de vestir holgadas, las joyas y el cabello suelto podrían engancharse en estas piezas móviles.
16. **Si dispone de dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos debidamente.** La utilización de estos dispositivos reduce los riesgos relacionados con el polvo.

#### **Mantenimiento y uso de la herramienta eléctrica**

17. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica adecuada hará un trabajo mejor a la velocidad para la que ha sido fabricada.
18. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reemplazada.
19. **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta se inicie accidentalmente.
20. **Guarde la herramienta eléctrica que no use fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no están familiarizadas con ella o con las instrucciones la operen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no saben operarlas.
21. **Realice el mantenimiento a las herramientas eléctricas. Compruebe que no haya partes móviles desalineadas o estancadas, piezas rotas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que se la reparen antes de utilizarla. Muchos accidentes son ocasionados por herramientas eléctricas con un mal mantenimiento.
22. **Mantenga las herramientas de corte limpias y filosas.** Si recibe un mantenimiento adecuado y tiene los bordes afilados, es probable que la herramienta se atasque menos y sea más fácil controlarla.
23. **Utilice la herramienta eléctrica, así como accesorios, piezas, brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera establecida para cada tipo de unidad en particular; tenga en cuenta las condiciones laborales y el trabajo a realizar.** Si utiliza la herramienta eléctrica para realizar operaciones distintas de las indicadas, podrá presentarse una situación peligrosa.



#### Uso y cuidado de la herramienta a batería

24. **Realice la recarga sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un solo tipo de batería puede generar riesgo de incendio al ser utilizado con otra batería.
25. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías designadas específicamente para ellas.** La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de heridas o incendio.
26. **Cuando no se esté usando el cartucho de la batería, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como sujetapapeles (clips), monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal los cuales pueden actuar creando una conexión entre las terminales de la batería.** Cerrar el circuito de las terminales de la batería puede causar quemaduras o incendios.
27. **En condiciones de mal uso, podrá escapar líquido de la batería; evite tocarlo. Si lo toca accidentalmente, enjuague con agua. Si hay contacto del líquido con los ojos, acuda por ayuda médica.** Puede que el líquido expulsado de la batería cause irritación o quemaduras.

#### Servicio de mantenimiento

28. **Haga que una persona calificada repare la herramienta utilizando sólo piezas de repuesto idénticas.** Esto asegura que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
29. **Siga las instrucciones para la lubricación y cambio de accesorios.**
30. **Mantenga las agarraderas secas, limpias y sin aceite o grasa.**

GEB054-3

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL

### ATORNILLADOR DE IMPACTO INALÁMBRICO

1. **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar una operación en la que el porta útil pueda entrar en contacto con cables ocultos.** Si el porta útil entra en contacto con un cable con corriente, las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se cargarán también de corriente y el operario puede recibir una descarga.
2. **Asegúrese siempre de que pisa sobre suelo firme. Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando utilice la herramienta en lugares altos.**
3. **Sostenga la herramienta con firmeza.**

4. **Póngase protectores de oídos.**
5. **No toque la broca o la pieza de trabajo inmediatamente después de utilizarla. Puede que estén muy calientes y producirle quemaduras en su piel.**
6. **Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.**

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

### ⚠ADVERTENCIA:


**NO DEJE** que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para dicho producto.

**EL MAL USO** o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones puede ocasionar graves lesiones personales.

USD302-1

## Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados para la herramienta.

- |   |   |   |
|---|---|---|
| v   | · | volts o voltios   |
| —   | · | corriente directa o continua                                    |
| n <sub>0</sub>  | · | velocidad en vacío o sin carga                                  |
| .../min<br>r/min  | · | revoluciones o alternaciones por minuto, frecuencia de rotación |
|  | · | número de percusiones   |

ENC007-10

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

### PARA CARTUCHO DE BATERÍA

1. **Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.**
2. **No desarme el cartucho de batería.**
3. **Si el tiempo de operación se ha acortado en exceso, deje de operar de inmediato. Podría correrse el riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso explosión.**
4. **En caso de que ingresen electrolitos en sus ojos, enjuáguelos bien con agua limpia y consulte de inmediato a un médico. Podría perder la visión.**

5. **No cortocircuite el cartucho de batería:**
  - (1) No toque las terminales con ningún material conductor.
  - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.
  - (3) No exponga la batería de cartucho a la lluvia o nieve.

Un corto circuito en la batería puede causar un flujo grande de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras y aún descomposturas.

6. No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 ° C (122 ° F).
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el cartucho de batería.
9. No use una batería dañada.
10. Siga las regulaciones locales relacionadas al desecho de las baterías.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**⚠PRECAUCIÓN:** Use solo baterías auténticas de Makita.

El uso de baterías no auténticas de Makita, o baterías que hayan sido alteradas, puede que resulte en la explosión de la batería, originando un incendio, así como lesiones al usuario y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador Makita.

### Consejos para alargar al máximo la vida útil de la batería

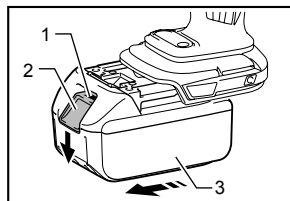
1. **Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente.**  
Pare siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. **No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado.**  
La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. **Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F).** Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
4. **Cargue el cartucho de batería si no lo ha usado por un largo período (más de seis meses).**

## DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

### ⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de realizar cualquier ajuste o comprobación en la herramienta.

### Instalación o desmontaje del cartucho de batería



1. Indicador rojo
2. Botón
3. Cartucho de batería

014963

### ⚠PRECAUCIÓN:

- Apague siempre la herramienta antes de colocar o quitar el cartucho de batería.
- **Sujete la herramienta y el cartucho de la batería con firmeza al colocar o quitar el cartucho.** Si no se sujeta con firmeza la herramienta y el cartucho de la batería, puede ocasionar que se resbalen de sus manos resultando en daños a la herramienta y al cartucho, así como lesiones a la persona.

Para quitar el cartucho de batería, deslícelo de la herramienta mientras desliza el botón sobre la parte delantera del cartucho.

Para colocar el cartucho de batería, alinee la lengüeta sobre el cartucho de batería con la ranura en la carcasa y deslice en su lugar. Inserte por completo hasta que se fije en su lugar con un pequeño clic. Si puede ver el indicador rojo del lado superior del botón, esto indica que no ha quedado fijo por completo.

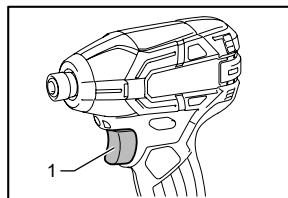
### ⚠PRECAUCIÓN:

- Introduzca siempre completamente el cartucho de batería hasta que el indicador rojo no pueda verse. Si no, podría accidentalmente salirse de la herramienta y caer al suelo causando una lesión a usted o alguien a su alrededor.
- No instale el cartucho de batería a la fuerza: si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, se debe a que no está siendo insertado correctamente.

## Accionamiento del interruptor

### **⚠PRECAUCIÓN:**

- Antes de insertar el cartucho de batería en la herramienta, compruebe siempre y cerciórese de que el gatillo interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición "OFF"(apagado) cuando lo suelta.



1. Gatillo interruptor

015150

Para poner en marcha la herramienta, simplemente apriete el gatillo interruptor. La velocidad de la herramienta aumenta incrementando la presión en el gatillo. Suelte el gatillo interruptor para parar.

### **NOTA:**

- La herramienta se detiene automáticamente si continúa jalando el gatillo interruptor por alrededor de 360 segundos.

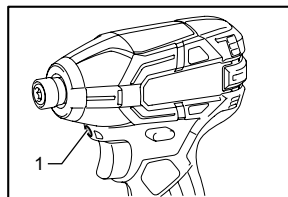
## Freno eléctrico

La herramienta está equipada con un freno eléctrico. Si la herramienta falla constantemente en detenerse tras soltar el gatillo interruptor, lleve la herramienta a mantenimiento a un centro de servicio Makita.

## Iluminación de la lámpara delantera

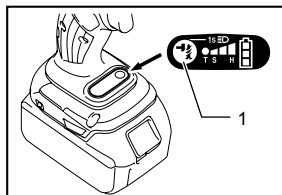
### **⚠PRECAUCIÓN:**

- No mire a la luz ni vea la fuente de luz directamente.





1. Lámpara

015151



1. Botón

014966

Para activar el estado de la lámpara, presione el botón  durante algunos segundos. Para desactivar el estado de la lámpara, presione el botón  durante algunos segundos de nuevo.

Con el estado de la lámpara activado, jale el gatillo interruptor para encender la lámpara. Para apagarla, libérela. La lámpara se apaga aproximadamente 10 segundos tras haber liberado el gatillo interruptor.

Con el estado de la lámpara desactivado, la lámpara no se encenderá incluso al jalar el gatillo.

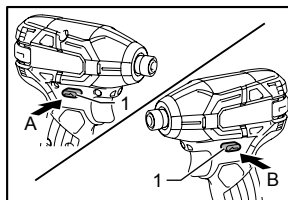
### **NOTA:**

- Para confirmar el estado de la lámpara, jale el gatillo. Cuando la luz se enciende al jalar el gatillo interruptor, el estado de la lámpara está activado. Cuando la lámpara no se enciende, el estado de la lámpara está desactivado.
- Mientras se jala el gatillo interruptor, el estado de la lámpara no puede cambiarse.
- En aproximadamente 10 segundos tras soltar el gatillo interruptor, el estado de la lámpara puede cambiarse.

## Accionamiento del conmutador de inversión de giro

### **⚠PRECAUCIÓN:**

- Confirme siempre la dirección de giro antes de la operación.
- Utilice el conmutador de inversión solamente después de que la herramienta haya parado completamente. Si cambia la dirección de giro antes de que la herramienta haya parado podrá dañarla.
- Cuando no esté utilizando la herramienta, ponga siempre la palanca del conmutador de inversión en la posición neutral.



1. Palanca del conmutador de inversión de giro

015152

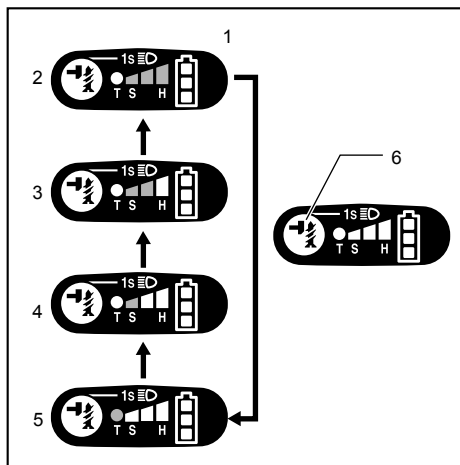
Esta herramienta tiene un conmutador de inversión para cambiar la dirección de giro. Presione hacia dentro la palanca del conmutador de inversión del lado A para giro hacia la derecha o del lado B para giro hacia la izquierda. Cuando la palanca del conmutador de inversión esté en la posición neutral, no se podrá apretar el gatillo interruptor.

### Características del atornillador de impacto hidráulico (aceite) a batería

El atornillador de impacto hidráulico (aceite) Makita es una herramienta que usa la viscosidad del aceite para producir impactos. Debido a que la viscosidad del aceite varía con la temperatura, tenga en cuenta los siguientes dos puntos al operar la herramienta.

1. Evite usar la herramienta a una temperatura menor de  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $14\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Cuando la temperatura de la herramienta baja por debajo de dicha cantidad, esto podría averiar el motor debido a un impulso deficiente.
2. Cuando la herramienta se calienta demasiado, puede que tome más tiempo la colocación de tornillos.
3. La herramienta puede sobrecalentarse, causando una falla o una quemadura en la mano si la opera continuamente por horas prolongadas. Deje que la herramienta se enfríe por más de 30 minutos antes de reemplazar la batería durante un trabajo prolongado y continuo.

### Cambio de la fuerza de impacto



1. Cambio en cuatro niveles

2. Alta





3. Media

4. Baja

5. Modo T

6. Botón


012609

Grado de la fuerza de martilleo mostrado en el panel	Impactos máximos		Aplicación	Trabajo
	DTS131	DTS141		
<b>Alta</b> 	2 500 (ipm)	2 700 (ipm)	Apriete para cuando se desea fuerza y velocidad.	Apretado en material de trabajo de poco valor / Apretado de tornillos grandes.
<b>Media</b> 	2 200 (ipm)	2 200 (ipm)	Apriete para cuando se requiera un buen acabado.	Apriete en el tablón de acabados.
<b>Baja</b> 	1 400 (ipm)	1 400 (ipm)	Apriete para cuando sea necesario evitar el apriete excesivo debido al atascamiento de tornillos hembra y/o cabezas rotas o dañadas.	Tornillo de banda para apretar / Apriete de tornillos pequeños como los M6. Perno de apriete hasta para M8.
<b>Modo T</b> 	1 400 (ipm)	1 400 (ipm)	Apretado al requerirse velocidad y un buen acabado.	Apretado al requerirse velocidad y un buen acabado. Perno de apriete hasta para M8.

015147

La fuerza de impacto puede cambiarse en cuatro niveles: duro, medio, suave y modo T.

Esto permite un apriete adecuado para la labor.

Cada vez que el botón  sea presionado, el número de soplidos cambia en cuatro niveles.

En aproximadamente un minuto tras soltar el gatillo interruptor, la fuerza de impacto puede cambiarse.

El modo "T" es especial para la fijación de tornillos y pernos autotaladrables. En este modo, la herramienta comienza a fijar un tornillo con una rotación más rápida, lo cual es propicio para el taladrado con puntas de tornillos autotaladrables. Una vez que la herramienta comienza a apretar el tornillo, comienza a aplicar percusión a un nivel de fuerza suave.

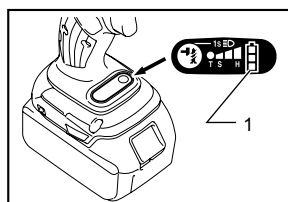
#### NOTA:

- Cuando todas las luces indicadoras en el panel del interruptor se apaguen, la herramienta se apaga para ahorro de energía en la batería. El nivel de la fuerza del impacto puede verificarse al jalar el gatillo interruptor hasta el punto en que la herramienta no opere.
- Mientras se jala el gatillo interruptor, el nivel de la fuerza de impacto no puede cambiarse.

- La herramienta para automáticamente para prevenir daños en las pizas durante una operación de carga pesada con una aplicación de percusión a nivel duro o suave. En dicho caso, seleccione el nivel suave o el modo T de fuerza de percusión.

#### Indicación de la capacidad restante de la batería

(Específico del país)



1. Capacidad de la batería

014994

Cuando jale el gatillo interruptor, la luz indicadora muestra la capacidad restante de la batería.

La capacidad restante de la batería se muestra como se indica en la tabla a continuación.

Estado indicador de la batería	Capacidad restante de la batería
Encendido (ON)  : APAGADO  : Intermitencia	
	50 % - 100 %
	20 % - 50 %
	0 % - 20 %
	Recargue la batería

015191

#### NOTA:

- En aproximadamente un minuto tras parar el motor, los indicadores se apagan para ahorrar poder de la batería. Para consultar la capacidad restante de la batería, jale levemente el gatillo interruptor.

#### Sistema de protección de la herramienta / batería

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la herramienta / batería. Este sistema corta en forma automática el suministro de energía al motor para prolongar la vida útil de la herramienta y batería.

La herramienta se detendrá automáticamente durante el funcionamiento si la herramienta o la batería se someten a una de las siguientes condiciones. En algunas condiciones, la luz indicadora se enciende.

#### Protección contra sobrecarga

Cuando la herramienta es utilizada de tal manera que cause un consumo anormalmente alto de corriente, la herramienta automáticamente se para sin indicación alguna. En este caso, apague la herramienta y detenga la aplicación que causó que la herramienta se sobrecargara. Luego encienda la herramienta y reinicie.

#### Protección contra el sobrecalentamiento de la herramienta

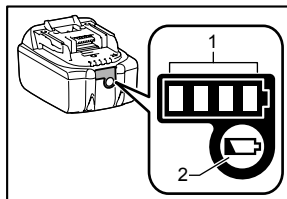
Cuando la herramienta se sobrecalienta, ésta se para automáticamente y el indicador de la batería muestra el siguiente estado. En este caso, espere a que la herramienta se enfríe antes de volver a encender la herramienta.

Indicador de batería	Encendido (ON)	APAGADO	Intermitencia
	Herramienta sobrecalentada		

015192

#### Indicación de la capacidad restante de la batería

(Solo para cartuchos de batería con una "B" al final del número de modelo.)



015676

Presione el botón de comprobación en el cartucho de la batería para indicar la capacidad restante de la batería. La luz indicadora se enciende por algunos segundos.

- Luces indicadoras
- Botón de verificación "CHECK"

Luces indicadoras			Capacidad restante
Encendido	APAGADO	Intermitencia	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Recargue la batería.
			Puede que haya un defecto en el funcionamiento de la batería.

015658

#### NOTA:

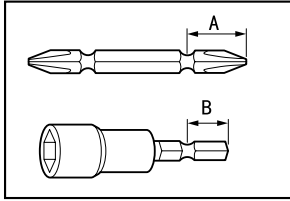
- Dependiendo de las condiciones de uso y de la temperatura ambiental, puede que el nivel indicado difiera ligeramente de la capacidad real de la batería.

## ENSAMBLE

#### ⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de realizar cualquier trabajo en la misma.

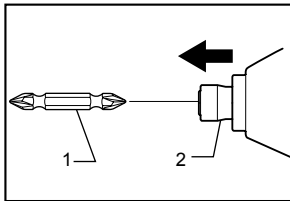
## Instalar o quitar las puntas para atornillar



004521

Use sólo brocas que cuenten con una porción de inserción como se ilustra en la figura.

Para instalar la punta de atornillar, inserte la punta en el mandril hasta donde sea posible.



011406

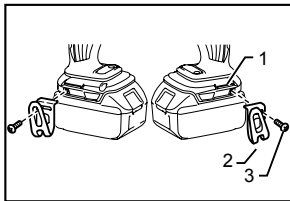
Para quitar la punta, jale la funda en dirección de la flecha y jale la punta hacia afuera.

1. Punta de atornillar
2. Base de mandril

### NOTA:

- Si la punta de atornillar no ha sido insertada en el mandril hasta el fondo, éste no volverá a su posición original y no quedará asegurada la punta. En este caso pruebe volver a insertar la punta de acuerdo con las indicaciones dadas.
- Si hay dificultades al querer insertar la punta, jale el mandril e inserte la punta tanto como sea posible.
- Tras insertar la punta, asegúrese de que quede firmemente ajustada. Si se sale, no la utilice.

## Gancho



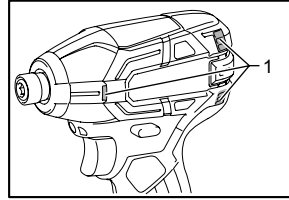
014996

El gancho resulta útil para colgar temporalmente la herramienta. Se puede instalar en cualquiera de los lados de la herramienta.

1. Ranura
2. Gancho
3. Tornillo

Para instalar el gancho, insértelo en una ranura de alojamiento de la herramienta de cualquiera de los lados y después sujételo con un tornillo. Para quitarlo, afloje el tornillo y después sáquelo.

## OPERACIÓN

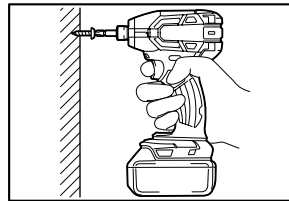


015158

1. Rejilla de ventilación

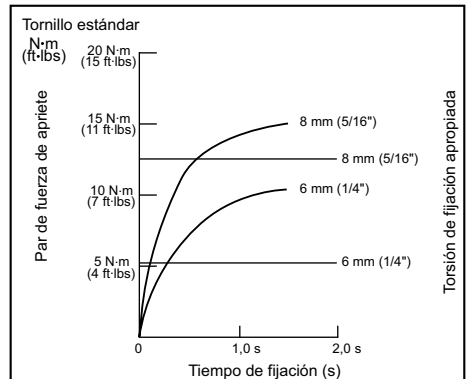
### PRECAUCIÓN:

- Nunca obstruya las aberturas de ventilación en la parte lateral de la herramienta para la unidad de enfriamiento del aceite y motor durante la operación. No seguir esta indicación puede que genere un sobrecalentamiento de la herramienta y que se dañe.

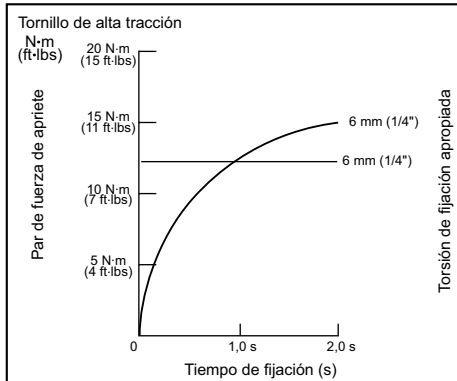


015153

El Par Torsional apropiado podrá variar dependiendo del tipo o tamaño del tornillo/perno, el material de la pieza de trabajo a apretar, etc. La relación entre el par torsional y el tiempo de apriete se muestra en las figuras.



015300



015301

Sujete la herramienta firmemente y coloque la punta de atornillar en la cabeza del tornillo. Aplique la suficiente presión frontal a la herramienta como para que la punta no se deslice de la cabeza del tornillo y pueda proceder a la operación. Después de esto encienda la herramienta para comenzar la operación.

#### NOTA:

- Utilice la punta apropiada para la cabeza del tornillo/perno que desee utilizar.
- Seleccione un nivel de fuerza de percusión adecuado y ajuste cuidadosamente la presión sobre el gatillo interruptor para evitar que el tornillo se dañe.
- Sujete la herramienta dirigida en línea recta al tornillo.
- Para apretar un perno, seleccione el nivel suave o el modo T de fuerza de percusión.
- Si la fuerza de impacto es muy fuerte y aprieta el tornillo por un periodo mayor que el mostrado en las ilustraciones, el tornillo o la punta de la broca pueden sobrecargarse, barrerse, dañarse, etc. Antes de comenzar la labor, siempre realice una operación de prueba para determinar el tiempo adecuado de fijación para sus tornillos.

La torsión de apriete se ve afectada por una amplia variedad de factores incluyendo los siguientes. Después del apriete, compruebe siempre la torsión de apriete con una llave de torsión.

1. Cuando el cartucho de batería esté casi completamente descargado, caerá la tensión y se reducirá la torsión de apriete.
2. Puntas para atornillar  
El no utilizar el tamaño correcto de puntas para atornillar, ocasionará una reducción de la torsión de apriete.
3. Perno o tornillo
  - Incluso si el coeficiente de torsión y la clase de tornillo son los mismos, la adecuada

torsión de apriete variara en función del diámetro del tornillo.

- Incluso si el diámetro del tornillo o perno es el mismo, la torsión de apriete correcta variará de acuerdo con el coeficiente de torsión, la clase y la longitud del perno o tornillo.
4. La forma de sostener la herramienta o el material en la posición a apretar afectará a la torsión.
  5. La operación de la herramienta a baja velocidad ocasionará una reducción de la torsión de apriete.

## MANTENIMIENTO

### ⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento excepto para las siguientes resoluciones de problemas relacionados a la luz indicadora.
- Nunca use gasolina, bencina, diluyente (tíner), alcohol o sustancias similares. Puede que esto ocasione grietas o descoloramiento.

Para mantener la SEGURIDAD y CONFIABILIDAD, las reparaciones y cualquier otro servicio de mantenimiento debe realizarse por centros de servicio autorizados de Makita, usando siempre piezas de repuesto de Makita.

## ACCESORIOS OPCIONALES

### ⚠PRECAUCIÓN:

- Estos accesorios o aditamentos (incluidos o no) están recomendados para utilizar con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualesquiera otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Puntas de atornillar
- Puntas (brocas) intercambiables
- Gancho
- Maletín de transporte de plástico
- Batería y cargador originales de Makita
- Aditamento de broca
- Protector de la batería
- Colgador de la herramienta

### NOTA:

- Algunos de los artículos en la lista puede que vengan junto con el paquete de la herramienta como accesorios incluidos. Puede que estos accesorios varíen de país a país.



---

## **GARANTÍA LIMITADA MAKITA DE UN AÑO**

### **Ésta Garantía no aplica para México**

#### **Política de garantía**

Cada herramienta Makita es inspeccionada y probada exhaustivamente antes de salir de fábrica. Se garantiza que va a estar libre de defectos de mano de obra y materiales por el periodo de UN AÑO a partir de la fecha de adquisición original. Si durante este periodo de un año se desarrollase algún problema, retorne la herramienta COMPLETA, porte pagado con antelación, a una de las fábricas o centros de servicio autorizados Makita. Si la inspección muestra que el problema ha sido causado por mano de obra o material defectuoso, Makita la reparará (o a nuestra opción, reemplazará) sin cobrar.

Esta garantía no será aplicable cuando:

- se hayan hecho o intentado hacer reparaciones por otros:
- se requieran reparaciones debido al desgaste normal:
- la herramienta haya sido abusada, mal usada o mantenido indebidamente:
- se hayan hecho alteraciones a la herramienta.

EN NINGÚN CASO MAKITA SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INDIRECTO, FORTUITO O CONSECUENCIAL DERIVADO DE LA VENTA O USO DEL PRODUCTO.

ESTA RENUNCIA SERÁ APLICABLE TANTO DURANTE COMO DESPUÉS DEL TÉRMINO DE ESTA GARANTÍA.

MAKITA RENUNCIA LA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE "COMERCIALIDAD" E "IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO", DESPUÉS DEL TÉRMINO DE UN AÑO DE ESTA GARANTÍA.

Esta garantía le concede a usted derechos legales específicos, y usted podrá tener también otros derechos que varían de un estado a otro. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuenciales, por lo que es posible que la antedicha limitación o exclusión no le sea de aplicación a usted. Algunos estados no permiten limitación sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la antedicha limitación no le sea de aplicación a usted.

EN0006-1



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

< USA only >

# WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< Sólo en los Estados Unidos >

# ADVERTENCIA

Algunos polvos creados por el lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone varía, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada y póngase el equipo de seguridad indicado, tal como las máscaras contra polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan